

Reading Comprehension

阅读课本

INTRODUCTORY CHINESE

普通汉语教程

杜厚文 编著

INTRODUCTORY CHINESE

普通汉语教程

Reading Comprehension

阅读课本

杜厚文 编著

 华语教学出版社
SINOLINGUA

责任编辑:付 华

英文编辑:范 逊 敏

封面设计:古涧文化

印刷监制:佟 汉 冬

图书在版编目(CIP)数据

普通汉语教程阅读课本:汉英对照/杜厚文编著. —北京:华语教学出版社, 2011

ISBN 978-7-5138-0093-8

I. ① 普… II. ① 杜… III. ① 汉语—阅读教学—对外汉语教学—教材 IV. ① H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第147780号

普通汉语教程 阅读课本

杜厚文 编著

*

©华语教学出版社

华语教学出版社出版

(中国北京百万庄大街24号 邮政编码 100037)

电话:(86)10-68320585 68997826

传真:(86)10-68997826 68326333

网址:www.sinolingua.com.cn

电子信箱:hyjx@sinolingua.com.cn

北京市松源印刷有限公司印刷

2012年(16开)第1版

(汉英)

ISBN 978-7-5138-0093-8

定价:49.00元

前言

《普通汉语教程》是一套系列教材,包括《听说课本》(上、下)、《阅读课本》、《汉字本》、《听力课本》和《听力练习本》。这套教材是专门为来华学习的外国留学生编写的汉语入门教材。

这套书也可以供外国人自学汉语使用。

《听说课本》主要教授汉语基础词汇和基本语法点;围绕生活和社交活动中常用的、急需的交际内容,采用情景对话的方式进行大量的听说训练,培养、提高学生的口语表达能力。

《阅读课本》主要用来培养阅读理解能力,训练阅读速度,巩固《听说课本》中学习的语法、语用和词汇。

《汉字本》讲解有关《听说课本》生词的汉字知识,培养和提高认读和书写汉字的能力。

《听力课本》和《听力练习本》用来训练、提高学生的听力理解能力。

这套汉语教材具有如下特点:1. 选取生活题材和社交活动范围内的语言材料作为教材内容,以满足外国留学生的实际语言需要。2. 通过听说、阅读和听力等课本对听、说、读、写四种语言技能分别进行专项训练。3. 力求把语言使用的情境与语言的结构以及语言的交际功能有机地结合在一起组织语言材料。

教学实践说明:学完这套教材,可以有效地让学生在短期内掌握在中国生活和社交活动中所必需的最基本的语言知识和交际能力,并为进一步学习汉语打下良好的基础。

《普通汉语教程》总生词量为1200多个,语法点109项,汉字1200多个。

《普通汉语教程》与《基础科技汉语教程》是配套设计的。来华学习理工专业的外国留学生首先学习《普通汉语教程》,然后再学习《基础科技汉语教程》。

在编写这套教材时,笔者吸收了历年来汉语教材编写的成果和经验,在此向各位同行以及盛炎、季秀清、温洁、黄振英、陈永德、李娟琴、郭金鼓、韩玉芳表示衷心的感谢。

欢迎使用本教材的教师和学习者提出宝贵的意见,以便我们对这套教材进行修订和完善。

编者

Preface

Introductory Chinese is a series consisting of six books: *Listening and Speaking* (volumes 1 and 2), *Reading Comprehension*, *Chinese Character Workbook*, *Listening Comprehension* and *Listening Comprehension Workbook*. This series has been tailored for foreign students who are coming to China to pursue further studies; however, it will be an equally valuable resource for other foreign learners wishing to teach themselves Chinese.

Listening and Speaking is designed to build up and improve the ability of learners to express themselves in Chinese by presenting them with a number of everyday situational conversations to study. The book also explains many essential grammar points and includes key day-to-day vocabulary.

Reading Comprehension aims to improve learners' reading abilities and increase their reading speed, as well as reviewing the grammar, language usage and vocabulary found in *Listening and Speaking*.

Chinese Character Workbook teaches how to read and write Chinese characters introduced as new words in *Listening and Speaking*.

Both *Listening Comprehension* and *Listening Comprehension Workbook* serve to train learners' listening abilities and improve their listening comprehension.

The series boasts the following features:

—All teaching materials have been selected to cover everyday topics and situations, so as to best meet the learners' real-life requirements.

—The coursebooks place a strong and equal focus on listening, speaking, reading and writing to facilitate the development of each student's language skills across the board.

—The teaching style used in this series has been tailored to incorporate structural, situational and functional approaches to language instruction.

Classroom studies have shown that after studying this series, students will have effectively acquired the basics of Chinese language and communicative skills needed for staying in China and will be amply prepared to improve their Chinese through further study.

This series covers a vocabulary of over 1,200 words, 109 grammar points and more than 1,200 characters.

Introductory Chinese and *An Elementary Course in Scientific Chinese* together form a set. Students coming to China to study science and technology may begin with the former and then move on to the latter.

In compiling this series, I drew on the experiences encountered and achievements made by existing Chinese teaching materials. I would hereby like to extend my appreciation and acknowledgement to the authors of these rich resources of knowledge, including: Sheng Yan, Ji Xiuqing, Wen Jie, Huang Zhenying, Chen Yongde, Li Juanqin, Guo Jingu, Han Yufang.

We welcome feedback and suggestions for future improvements from both teachers and students for the subsequent editions of this series.

The Compiler

使用说明

《普通汉语教程》的《阅读课本》是为外国留学生编写的基础汉语阅读教材。目的在于培养学生的阅读技能,为进一步阅读汉语书籍打下良好的基础,同时还兼有复习、巩固听说课所讲授的内容及扩大词汇量的作用。

《阅读课本》的编写体例如下:

一、课文

这本阅读教材共四十四课。前八课学习汉语语音,从第九课开始学习汉字课文,每课都有两至三篇课文。

课文(一)为朗读课文,多为对话体,句子简短,比较上口。

课文(二)为默读课文,都是叙述体,篇幅逐渐加长,目的在于训练阅读理解技能和阅读速度。

课文(三)为应用文,集中在第三十五课以后,目的在于加强学生的应用文写作能力。

二、生词

本册共出生词 700 个左右。阅读课的生词不要求听、说、读、写四会,只要求会读、理解。

三、注释

《阅读课本》的语法安排顺序与《听说课本》相一致。课文中出现的无法避免的小语法点都做了简单的脚注。

四、练习

为了检查对课文的理解能力及训练阅读速度,每篇课文都有适量的练习。

编 者

Compiler's Notes

Reading Comprehension, part of the set entitled *Introductory Chinese*, is a fundamental Chinese reading comprehension textbook for foreign students. It aims to foster students' reading ability and to lay a good foundation upon which students can use to build their ability to read books in Chinese. At the same time, *Reading Comprehension* will help students to both expand their vocabulary and to review and consolidate the material covered in *Listening and Speaking* of this set.

Reading Comprehension has been compiled as follows:

Texts

There are 44 lessons in total. The first eight lessons deal with Chinese phonetics. From lesson 9 on, each lesson has two or three texts.

Text (I) of each lesson is to be read aloud and will, for the most part, be in the form of a dialogue composed of short and simple sentences which lend themselves to oral reading.

Text (II) of each lesson is a narrative to be read silently. These narratives, which gradually increase in length as the lessons progress, are aimed at training students' reading speed and comprehension skills.

Text (III) is a practical text provided from lesson 35, aimed at strengthening students' writing skills.

New Words

This textbook introduces approximately 700 new words, which students will learn to read and understand. The students are not required to write these words.

Notes

Grammatical points are explained in the order in which they appear in *Listening and Speaking*. Minor grammatical points in the texts are explained briefly in footnotes.

Exercises

Each lesson includes a number of exercises designed to check students' comprehension ability and to improve their reading speed.

Contents 目录

第一课 Lesson 1 1

朗读语音 Pronunciation Exercises

认读汉字 Recognizing Chinese Characters

第二课 Lesson 2 3

朗读语音 Pronunciation Exercises

认读汉字 Recognizing Chinese Characters

第三课 Lesson 3 5

课文 Text

朗读语音 Pronunciation Exercises

认读汉字 Recognizing Chinese Characters

第四课 Lesson 4 7

课文 Text

朗读语音 Pronunciation Exercises

认读汉字 Recognizing Chinese Characters

第五课 Lesson 5 10

课文 Text

朗读语音 Pronunciation Exercises

认读汉字 Recognizing Chinese Characters

第六课 Lesson 6 14

课文 Text

朗读语音 Pronunciation Exercises

认读汉字 Recognizing Chinese Characters

第七课 Lesson 7 18

课文 Text
朗读语音 Pronunciation Exercises
认读汉字 Recognizing Chinese Characters

第八课 Lesson 8 22

课文 Text
朗读语音 Pronunciation Exercises
认读汉字 Recognizing Chinese Characters

第九课 Lesson 9 26

课文(一) Text (I) 老师好
课文(二) Text (II) 他们都学习汉语

第十课 Lesson 10 28

课文(一) Text (I) 你叫什么名字?
课文(二) Text (II) 他们都是留学生

第十一课 Lesson 11 30

课文(一) Text (I) 你去哪儿?
课文(二) Text (II) 买东西

第十二课 Lesson 12 33

课文(一) Text (I) 买裤子
课文(二) Text (II) 我的朋友——丁力

第十三课 Lesson 13 35

课文(一) Text (I) 谈学习
课文(二) Text (II) 你多找我十块钱

第十四课 Lesson 14 38

课文(一) Text (I) 买鞋
课文(二) Text (II) 丁力和卡洛斯

第十五课	Lesson 15	.....	41
课文(一)	Text (I)	在丁力家	
课文(二)	Text (II)	安东尼的一家	
第十六课	Lesson 16	.....	44
课文(一)	Text (I)	在阅览室	
课文(二)	Text (II)	她是哪国人?	
第十七课	Lesson 17	.....	48
课文(一)	Text (I)	去看电影	
课文(二)	Text (II)	卡洛斯的一天	
第十八课	Lesson 18	.....	51
课文(一)	Text (I)	丁力去找卡洛斯	
课文(二)	Text (II)	他们长得一样	
第十九课	Lesson 19	.....	54
课文(一)	Text (I)	谈打算	
课文(二)	Text (II)	去动物园	
第二十课	Lesson 20	.....	58
课文(一)	Text (I)	相遇	
课文(二)	Text (II)	留言条	
第二十一课	Lesson 21	.....	61
课文(一)	Text (I)	我们的学校	
课文(二)	Text (II)	丁力和谢小妹的家在哪儿?	
第二十二课	Lesson 22	.....	64
课文(一)	Text (I)	约会	
课文(二)	Text (II)	听中国音乐	

第二十三课	Lesson 23	.....	67
课文(一)	Text (I)	我去朋友那儿了	
课文(二)	Text (II)	保罗的星期日	
第二十四课	Lesson 24	.....	71
课文(一)	Text (I)	谈 游 览	
课文(二)	Text (II)	谈 电 影	
第二十五课	Lesson 25	.....	75
课文(一)	Text (I)	看 展 览	
课文(二)	Text (II)	安东尼的日记	
第二十六课	Lesson 26	.....	78
课文(一)	Text (I)	“什么也不是”的颜色	
课文(二)	Text (II)	看 朋 友	
第二十七课	Lesson 27	.....	82
课文(一)	Text (I)	借 书	
课文(二)	Text (II)	弗朗西斯给爸爸、妈妈的一封信	
第二十八课	Lesson 28	.....	86
课文(一)	Text (I)	寄 包 裹	
课文(二)	Text (II)	熊 的 话	
第二十九课	Lesson 29	.....	89
课文(一)	Text (I)	打 电 话	
课文(二)	Text (II)	看排球比赛	
第三十课	Lesson 30	.....	92
课文(一)	Text (I)	“凉快”还是“两块”?	
课文(二)	Text (II)	放假以后做什么?	

第三十一课	Lesson 31	95
课文(一)	Text (I) 玛丽来了	
课文(二)	Text (II) 罚钱还是发钱?	
第三十二课	Lesson 32	99
课文(一)	Text (I) “一合酥”	
课文(二)	Text (II) 借 锅	
第三十三课	Lesson 33	102
课文(一)	Text (I) 看篮球比赛	
课文(二)	Text (II) 张华和王平	
第三十四课	Lesson 34	106
课文(一)	Text (I) 丁力去看巴里亚	
课文(二)	Text (II) 邻 居	
第三十五课	Lesson 35	109
课文(一)	Text (I) 哪里哪里	
课文(二)	Text (II) 弗朗西斯给朋友的一封信	
课文(三)	Text (III) 申 请 书	
第三十六课	Lesson 36	114
课文(一)	Text (I) 去小吃店	
课文(二)	Text (II) 真 本 事	
课文(三)	Text (III) 介 绍 信	
第三十七课	Lesson 37	118
课文(一)	Text (I) 文艺晚会	
课文(二)	Text (II) 浏览长城	
课文(三)	Text (III) 请 柬	
第三十八课	Lesson 38	123
课文(一)	Text (I) 笑 话	

课文(二) Text (II) 小王和他师傅

第三十九课 Lesson 39 127

课文(一) Text (I) 看病

课文(二) Text (II) 拉链

课文(三) Text (III) 问候健康的信

第四十课 Lesson 40 132

课文(一) Text (I) 布置宿舍

课文(二) Text (II) 争先恐后

课文(三) Text (III) 感谢信

第四十一课 Lesson 41 135

课文(一) Text (I) 自相矛盾

课文(二) Text (II) 春节

第四十二课 Lesson 42 139

课文(一) Text (I) 预订房间

课文(二) Text (II) 田忌赛马

课文(三) Text (III) 慰问信

第四十三课 Lesson 43 143

课文(一) Text (I) 吉祥的数字

课文(二) Text (II) 它永远不老

课文(三) Text (III) 节日问候信

第四十四课 Lesson 44 147

课文(一) Text (I) 忌讳的数字

课文(二) Text (II) 电子客票和自助值机系统

词汇表 Vocabulary 151

专 名 Proper Nouns 174

第一课

Lesson 1

朗读语音

Pronunciation Exercises

(一) 辨音 Distinguishing Between Sounds

1. 辨声母 Distinguishing Between Initials

ba	pa	bo	po	bi	pi
bu	pu	da	ta	de	te
di	ti	du	tu	ma	fa
mo	fo	mu	fu	na	la
ni	li	nu	lu	nü	lǔ

2. 辨韵母 Distinguishing Between Finals

yī	yu	lǐ	lǔ	nǚ	nǐ
nu	nǚ	lu	lǔ	ne	nǐ

(二) 辨声调 Distinguishing Between Tones

yī	yí	wū	wù	yì	yí
dú	dù	tā	tà	nì	ní
fà	fá	pó	pò	mò	mó
bū	bù	lǔ	lú		

(三) 双音节词 Disyllabic Words

bāyī	pīfā	fāyù	bīpò	dàpī	dàiyī
mùlù	pùbù	dìtú	dàbó	déyì	fúwù

二 认读汉字

Recognizing Chinese Characters

一 八 五 大 不 女 马